



Nº. 7-8, diciembre de 1992. Homenaje

- Luisa Futuransky. Charlotte Salomon: ¿Vida o teatro?, pp. 150-151



Charlotte Salomon: ¿Vida o teatro?

Luisa Futoransky

DESDE fines de setiembre hasta principios de enero del '93 se exhibe en el Centro George Pompidou y por primera vez en Francia, una selección de la obra de Charlotte Salomon. Es tarde, pero nunca es demasiado tarde.

Se trata de 172 *gouaches* o témperas extraídas de su obra única: ¿Vida o teatro?

¿Quién fue Charlotte Salomon? Una joven berlinesa judía que vivió entre los años 1917 y 1943. Las fechas señalan el contexto trágico y dramático con claridad. La metralla devastaba el mundo de su nacimiento y también el de su muerte.

El mundo doméstico, a imagen del macrocosmos exterior, tampoco es fácil de sobrellevar: a los ocho años su madre se

suicida y luego también lo hará su abuela. Mucho más tarde Charlotte sabrá, se interrogará acerca de la trágica cadena de suicidios en la familia materna.

El padre, un prestigioso cirujano, poco más tarde volverá a casarse con la cantante Paula Lindberg. Mientras, el maremoto antisemita gana en forma irreversible toda la Alemania. Lleg a la igno-

minia de "La noche de los cristales" y las consecuencias en la vida familiar de los Salomon se hacen sentir: a Paula Lindberg se le prohíbe cantar y a Albert Salomon se le impide el ejercicio de la medicina.

Charlotte, mal que bien a los veinte años estudia en la prestigiosa Academia de Bellas Artes de Berlín. A través de Paula a quien ama y admira, conoce al músico

Alfred Wolfsohn, primer gran amor e hilo conductor de gran parte de su futura inspiración.

Los abuelos de Charlotte se instalan en Villefranche-sur-Mer, en el sur de Francia. Charlotte se les reúne a los veintiún años -fecha límite para poder viajar por razones familiares- antes de que se le exija el fatídico pasaporte de imposible obtención.

Argentina. Reside en París. Poemas: *Partir, digo* (1981); *El diván de la puerta dorada* (1984); *La sanguina* (1987). **Narración:** *Son cuentos chinos* (1982); *De Pe a Pa* (1986); *Urraca* (edición francesa, 1991; edición española, 1992). **Escribió óperas y teatro.** **Ensayo:** *Pelos* (1990). **Ejerce el periodismo cultural.**

Luisa Futoransky

La guerra estalla y la abuela se suicida. Los inmigrantes extranjeros son perseguidos en Francia y Charlotte y el abuelo son internados en el campo de Gurs de donde saldrán tiempo después debido a la edad avanzada del abuelo.

La crisis por la que atraviesa Charlotte es profunda. Un médico amigo la apoya y estimula para que retome el arte para mejor expresar y exorcizar la tragedia que la circunda. Charlotte, según sus propias palabras, sabe que debe elegir entre el suicidio o aventurarse en un camino único y singular. Así nace *¿Vida o teatro?* 1.325 páginas de texto y pintura y además un gran número de pasteles y acuarelas.

La espiral de desesperación, miedo y humillación que impone el desarrollo de la guerra a los judíos europeos no favorece las relaciones de por sí tensas de Charlotte con el abuelo. Son tiempos de penuria, mercado negro y donde cada día se vive como unas horas de gracia acordadas por la muerte, siempre omnipresente. Entretanto, Charlotte intima con Alexandre Nagler que se ocupa de la administración de los bienes del abuelo. El viejo, mientras sus documentos son sellados con la marca indeleble "juif" aún encuentra tiempo y fuerzas y ganas para oponerse a las relaciones de su nieta con Nagler por razones de diferencia social. En febrero de

1943 muere el abuelo y Charlotte muy poco después se casa. El 21 de setiembre del mismo año, embarazada de cuatro meses, Charlotte Salomon y su marido Alexandre Nagler son arrastrados fuera de su propia casa y arrojados en un camión. Se sabe que fueron asesinados en Auschwitz el 12 de octubre de 1943.

En el epílogo de su obra, Charlotte, de veintiséis años, hace escribir a la Charlotte narradora fuera del tiempo y del espacio: "Es así que ella se convirtió en modelo viviente de sus propias teorías. Mira, los ojos muy abiertos, la belleza de su alrededor; el mar, el sol y comprende que debe desaparecer por un tiempo de la superficie de la tierra y consentir a todos los sacrificios para que en lo más profundo pueda recrear su propio mundo".

Mirada, memoria hacen un cubo con la melodía interna. Escribir y pintar lo escrito. He aquí la apuesta y el desafío logrado por Charlotte Salomon. Los personajes de esta novela-teatro-imagen únicos se superponen, caligrafían, inscriben y se renuevan a lo largo de este relato de juventud, amor y muerte, señalados por un círculo de fuego y de violencia.

Se habló de las relaciones de Charlotte Salomon con la obra de Chagall, Soutine, Kirchner, o Munch; anacrónicamente Dubuffet o Polke no le son ajenos. Los

azules espesos y violentos del comienzo se hacen transparentes y frágiles a medida que el artista presiente la inminencia de la muerte. Será por eso que muy poco antes de la presencia final de la muerte Charlotte confía su obra a su médico y a una amiga, la señora Moore.

En 1947 el padre quiere rastrear la vida de Charlotte en Francia y ésta última le entrega *¿Vida o teatro?* y un autorretrato. Por desdicha los cuadros de Charlotte se han perdido.

Es recién en 1959 que William Sandberg, director del Stedelijk Museum de Holanda conoce la obra y en 1961 monta la primera exposición. A partir de entonces desde Berlín a Chicago, de Tel Aviv a Essen o ahora a París, la creación de Charlotte Salomon es itinerante y da cuenta de su tránsito entre dramas personales y persecuciones políticas pero su testimonio sobrepasa el interés biográfico o histórico para proporcionarnos, más allá de las circunstancias en que la obra fue creada, la emoción inherente a la atemporalidad de la obra de arte singular. Por último señalo la existencia en el "Joods Historisch Museum" de Amsterdam de un fondo Charlotte Salomon. Asimismo últimamente se produjeron varios filmes sobre la vida y la obra de esta artista excepcional.



Charlotte Salomon